



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/2002/24
12 December 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области
транспортных средств

(Сто двадцать шестая сессия,
12-15 марта 2002 года, пункт 5.2 повестки дня)

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ
ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ПО ГЛОБАЛЬНЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ
ПРАВИЛАМ (ГТП) И ИХ РАЗРАБОТКИ

Передано представителем Соединенных Штатов Америки

Примечание: Приведенный ниже текст был подготовлен представителем Соединенных Штатов Америки и распространен без условного обозначения (неофициальный документ № 5) в ходе сто двадцать пятой сессии WP.29 (TRANS/WP.29/815, пункты 161 и 162).

Настоящий документ, относящийся к категории рабочих документов, распространяется в целях обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя. Документы можно получить также через ИНТЕРНЕТ:

<http://www.unecce.org/trans/main/welcwp29.htm>

1. Только Договаривающиеся стороны Соглашения 1998 года вправе представлять Исполнительному комитету Соглашения 1998 года (АС.3)¹ предложение по занесению своих национальных технических правил в Компендиум потенциальных правил.
 - Если треть членов АС.3 решит, что соответствующий запрос заслуживает удовлетворения, то национальные технические правила заносятся в Компендиум потенциальных правил.

2. Только Договаривающиеся стороны Соглашения 1998 года могут представлять АС.3 предложения по разработке ГТП¹. Предлагаемые ГТП могут быть основаны на согласовании существующих национальных правил Договаривающихся сторон либо могут являться новыми правилами, касающимися возникающих потребностей, связанных с обеспечением безопасности, охраной окружающей среды, защитой от угона или использованием энергии.
 - В предлагаемых ГТП, основывающихся на согласовании, должны быть указаны все правила Договаривающихся сторон, которые содержатся в Компендиуме потенциальных правил, а также соответствующие правила ЕЭК.
 - Во всех предложениях должна быть разъяснена цель ГТП, включая масштабы соответствующей проблемы, причины ее возникновения, элементы конструктивных и технических характеристик, позволяющие уменьшить ее остроту.
 - Все предложения должны сопровождаться проектом правил, если он имеется, в котором излагаются требования к рабочим характеристикам и процедурам испытания, необходимым для обеспечения требуемых рабочих характеристик (согласно ГТП в окончательном формате).
 - Во всех предложениях должны быть указаны любые известные и действующие соответствующие международные стандарты, применяемые в добровольном порядке.

¹ Предложения не должны представляться непосредственно вспомогательным рабочим группам WP.29 (GR). Предложения, представляемые промышленными предприятиями или неправительственными организациями, должны поддерживаться и вноситься Договаривающейся стороной.

- Все предложения должны сопровождаться любой имеющейся документацией, которая может способствовать анализу рассматриваемых проблем.
3. АС.3 обсуждает достоинства всех предложений на политическом уровне и оценивает их соответствие первоочередным задачам договаривающихся сторон.
- Если АС.3 удастся достичь консенсуса относительно того, что предложение заслуживает принятия и соответствует этим первоочередным задачам, то АС.3 передает это предложение соответствующей вспомогательной рабочей группе WP.29 (GR) для предварительной технической проверки и вынесения рекомендаций относительно разработки предлагаемых правил.
4. До подготовки правил рабочая группа GR вначале проводит тщательное рассмотрение предложения.

В частности, GR следует:

- подробно рассмотреть достоинства предложения и обозначить доводы за и против его принятия;
- рассмотреть другие правила по той же теме, занесенные в Компендиум;
- достичь или не достичь согласия относительно того, что рассматриваемая в данном предложении проблема является достаточно масштабной для разработки правил;
- выяснить, верно ли обозначены характер и масштабы проблемы, а также причины ее возникновения;
- выяснить, предусматривается ли предложением достаточно эффективный для решения данной проблемы метод, направленный на обеспечение надлежащих рабочих характеристик;
- достичь согласия по подходу, который должен быть использован для решения проблемы, определенной в предложении;
- указать любую дополнительную информацию, в которой существует потребность.

5. Председатель GR представляет АС.3 предварительный доклад на основе результатов предварительной проверки.

В этом докладе Председатель:

- либо просит, чтобы предложение было исключено из повестки дня,
- либо просит, чтобы GR было разрешено приступить к работе по проекту правил на основе предложения и результатов его проверки,
- либо просит Договаривающуюся сторону, представившую предложение, передать дополнительную информацию.

6. АС.3 проводит обсуждение доклада и принимает решение.

АС.3

- либо прекращает рассмотрение предложения,
- либо дает GR указание приступить к разработке правил на основе предложения и результатов его предварительной проверки,
- либо просит Договаривающуюся сторону, представившую предложение, передать дополнительную информацию.

7. GR разрабатывает проект правил с учетом цели предлагаемых глобальных технических правил и потребности в установлении альтернативных уровней обязательных требований или рабочих характеристик. В случае согласованных ГТП Рабочая группа должна произвести проверку всех технических правил в Компендиуме потенциальных правил и любых правил ЕЭК, касающихся тех же элементов рабочих характеристик, и должна проверить все соответствующие оценки функциональной эквивалентности, которые имеются в наличии. В случае новых ГТП Рабочая группа должна рассмотреть вопрос о технико-экономическом обосновании предложения, его преимуществах и потенциальной рентабельности, в том числе применительно к любым альтернативным нормативным требованиям и подходам. (См. статьи 6.2.4.1.1-6.2.4.1.6 и 6.3.4.1.1-6.3.4.1.7 Соглашения 1998 года.)

- После достижения консенсуса Председатель представляет АС.3 окончательный доклад и проект правил.

- В соответствии с положениями Соглашения 1998 года этот доклад должен содержать: 1) рекомендацию, касающуюся новых глобальных технических правил, включая все технические данные, и информацию, которые были рассмотрены при разработке рекомендации, 2) описание хода рассмотрения информации, указанной в пунктах 6.2.4.1 и 6.3.4.1 Соглашения 1998 года, и 3) логическое обоснование для вынесения рекомендаций, включая разъяснение причин для отклонения любых альтернативных нормативных требований и рассмотренных подходов.

8. АС.3 производит проверку доклада и проекта правил.

АС.3

- либо соглашается на основании консенсуса, достигнутого в результате голосования, включить правила в Глобальный регистр,
- либо возвращает доклад и проект правил Рабочей группе для доработки.
